



verband binationaler
familien und partnerschaften

Verband binationaler Familien und Partnerschaften, iaf e.V.
Oranienstraße 34 HH • 10999 Berlin

**Geschäfts- und
Beratungsstelle Berlin**

Oranienstraße 34 HH
10999 Berlin

Fon +49 30 / 615 34 99

Fax +49 30 / 615 92 67

berlin@verband-binationaler.de
www.verband-binationaler.de

Beratungstätigkeit mit Dolmetschern - kreative Handlungsoptionen für ein ungewöhnliches Gesprächssetting - Aufbauseminar -

Beratungsgespräche unter Einbeziehung von Dolmetschern erfordern, dass die Berater mit besonderer Aufmerksamkeit ihre eigene professionelle Rolle wahrnehmen und das Beratungssetting in einer Form gestalten, die es ihnen ermöglicht den spezifischen Rollenanforderungen als Berater gerecht zu werden.

Aufbauend auf den bereits im Grundlagenseminar vermittelten methodischen Grundkenntnissen wird in dem Aufbauseminar der Fokus auf vertiefende Fallarbeit gelegt. Mithilfe von Rollenspielen werden schwierige Situationen aus der Beratungstätigkeit mit Dolmetschern szenisch dargestellt und reflektiert. Unter Berücksichtigung der jeweils spezifischen Bedingungen in den verschiedenen Arbeitskontexten und bei gleichzeitiger Reflexion der eigenen professionellen Rollenausübung werden neue Handlungsoptionen erarbeitet. Besonderer Augenmerk wird hierbei auf eine notwendige und für die Beratung förderliche Rollenabgrenzung zwischen Berater und Dolmetscher gelegt.

Der Workshop richtet sich an Berater und Beraterinnen, die in unterschiedlichen Kontexten vermittelt durch Dolmetscher Beratungen durchführen und das Grundlagenseminar bereits besucht haben.

Leitung: Savita Dhawan

Diplom-Psychologin; Psychologische Psychotherapeutin, Director of Psychodrama, TEP/ NBBE
Langjährige Erfahrung auf dem Gebiet der Psychotherapie, Fortbildung und Supervision zu den Themenkomplexen Trauma und Krisen sowie im Bereich Organisationsberatung, Projektentwicklung und Projektmanagement zu migrationsspezifischen Fragestellungen und Anforderungen in interkulturellen Arbeitszusammenhängen.



verband binationaler
familien und partnerschaften

Zeit: 27. September 2017 von 9.00–17.30 Uhr:
Ort: Oranienstr. 34, 10999 Berlin, HH, 4. OG, Aufzug

Verbindliche Anmeldung bis 18. September 2017 unter
Veranstaltungberlin@verband-binationaler.de

Wir erheben keine Teilnahmegebühr.

gefördert von

Senatsverwaltung
für Gesundheit, Pflege
und Gleichstellung

